

Tener un detalle

ARCO 2020 – El video

Juan Elvira
Murado y Elvira

VIDEO-ENTREVISTA

Juan Elvira // Carmelo Rodríguez // Luis Gil y Lorenzo Gil // Ignacio Vicens // Antonio Vázquez de Castro // Ángel Verdasco // José Miguel de Prada Poole // Paloma Cañizares // Andrés Jaque // Emilio Tuñón

PREGUNTAS

1 En el pabellón del COAM para Arco 2020 nos gustaría proponer una reflexión colectiva sobre la intersección entre arquitectura y arte a partir de la idea de detalle constructivo en arquitectura y cómo, en ocasiones, el detalle considerado como un objeto autónomo puede tener un contenido técnico y cultural que sobrepasa su utilidad, para desplazarse en una especulación más amplia respecto a la técnica que la soporta. ¿Estarías de acuerdo con esta reflexión y crees que tú trabajo podría adscribirse a estas hipótesis?

2 ¿Podrías describir el detalle (fragmento, prototipo, pieza), por ti aportado a la exposición, el contexto (lugar, obra, materiales, utilidad,...), en el que ha surgido y cual sería, en tu opinión, su descripción técnica tanto como su condición narrativa o autónoma como elemento singular?

3 ¿Cuál es el detalle que en la historia de la Arquitectura te ha parecido más interesante y por qué?

RESPONDEN:

JE: El detalle arquitectónico puede convertirse en una especie de clave para decodificar o averiguar determinadas maneras de ser del edificio o de organizarse espacialmente. Esta idea de clave yo creo que es interesante porque casi por una vez es un término que está capturado de la arquitectura para hablar de algo que es condicionante para saber cómo se desenvuelve el resto de organizaciones materiales.

... Los detalles arquitectónicos son casi pistas, son pequeñas pistas para entender de una determinada manera la arquitectura y son elementos de comunicación de la propia identidad de esa arquitectura. En concreto estas singularidades, como yo entiendo el detalle arquitectónico, son los momentos digamos importantes, los momentos clave, capaces

Having a detail ARCO 2020 – The video

VIDEO INTERVIEW
Juan Elvira // Carmelo Rodríguez // Luis Gil y Lorenzo Gil // Ignacio Vicens // Antonio Vázquez de Castro // Ángel Verdasco // José Miguel de Prada Poole // Paloma Cañizares // Andrés Jaque // Emilio Tuñón

QUESTIONS
1 From the COAM pavilion for ARCO 2020 we would like to bring up a collective reflection on the intersection between Architecture and Art starting from the idea of building detail in Architecture and how, sometimes, a detail considered as an independent object can have a technical and cultural content beyond its utility, moving in a speculation that is wider than its supporting technique. Do you agree with this reflection and think your work could hold on to these hypotheses?
2 Could you describe the detail (fragment, prototype, piece...) provided by you to the exhibition, the context (place, work, materials, utility...) in which it arose and what would be, according to you, both its technical description and its narrative or autonomous condition as an independent element?
3 Which detail have you found more interesting in the History of Architecture and why?

REPLIES
JE: An architectural detail can become a keystone for the decoding or working out of certain behaviours of the building. This idea of “keystone” is interesting because it’s –almost for once– a term taken from architecture to talk about something that is determining to know how the rest of material arrangements are set out.
...Architectural details are almost like clues, small clues to understand architecture in a certain way and they are elements for communicating the architecture’s own identity. Those singularities in particular, as I understand architectural details, are the important moments, the key moments, capable of triggering a certain reading of the architecture. In that sense, I feel that there’s a link. And in my view, somehow, an architectural detail is a trick. It’s like an operation in which you show something but you hide other things at the same time.

CR: Many times it’s unintentional. It’s not that we say “let’s make a detail scale or a set of furniture as if we were thinking for a city”, but when we think of a participatory city, many times we come up with participatory building details.

PE: I totally agree. Of course usefulness is just one of the functions of architecture – we always say that emotions are also a function. I believe that architectural detail is part of the concept

IV: A detail is not something apart from the previous idea. Thus, a detail follows the basic concept of the project. It’s not something that can be separated or that can be done independently.

AFC: Details, in my view, must be managed with a balanced restraint so as not to completely overdo, providing them with qualifying value to convincingly reinforce their integration.
AV: A good detail makes you read almost the whole architectural project. It can make you read the whole project even though it’s decontextualized and you can try to draw, starting from it, all the architecture that is behind.

JMPP: There are no eggs without chickens. And in this case, some ideas are not born from a detail, but the detail and the idea are born simultaneously, because it’s an improvisation matter, as it’s the case of many Action Art things. What came first, the detail, the egg or the chicken? Well, you see, sometimes both things come at the same time.

PC: What I do think is that, there’s a lot of creativity in building details, although in a way that is different from art. I believe that the understanding of the detail and the way of thinking of construction have much to give and will always have.

ET: I’m more interested in buildings in which a detail explains the whole building, the whole architecture about which it wants to talk. It explains, ultimately, a way of facing the world or of presenting itself to the world.

AJ: An architectural detail is, actually, a way of building and spreading the world relationships. That’s what is important to me.
...The detail, for instance, of the travertine marble in the Barcelona Pavilion, with its honeycombs, is in fact a cosmopolite construction, because Mies’ intention about the holes in the marble was water to accumulate and moss to grow there. This is, in fact, a pact between humans and not-humans built in the same way as labour relations or ideologies in a society, through the material details of architecture. That’s why architectural details can be extracted and re-contextualized, because they hold this complexity and because this complexity can be replicated.

Carmelo Rodríguez
Enorme Estudio

Luis y Lorenzo Gil
Plantea Estudio

Ignacio Vicens
Vicens & Ramos

Antonio Vázquez de
Castro

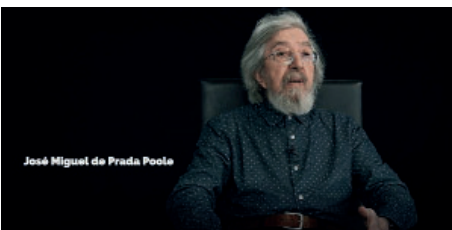
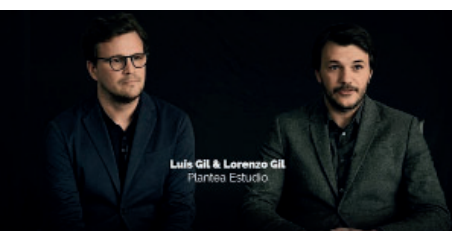
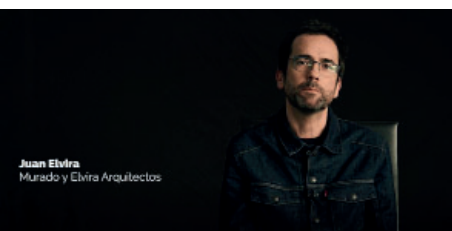
Ángel Verdasco
Verdasco Arquitectos

José Miguel de Prada
Poole

Paloma Cañizares
Paloma Cañizares Office

Emilio Tuñón
Tuñón Arquitectos

Andrés Jaque
Office for Political
Innovation



de empezar a desencadenar una lectura determinada de la de la arquitectura. En ese sentido creo que hay un vínculo. Y para mí también de alguna manera el detalle arquitectónico es un truco. Es como una especie de operación en la que tú muestras algo, pero ocultas algo a la vez.

CR: Muchas veces de manera no intencionada. No es que busquemos: “vamos a hacer escala de detalle o en un mobiliario a lo mismo que estamos pensando para una ciudad”, pero cuando pensamos en una ciudad participativa muchas veces nos salen detalles constructivos participativos.

PE: Plenamente de acuerdo. Desde luego la utilidad es sólo una de las funciones de la arquitectura; siempre decimos que la emoción también es función. Yo creo que el detalle arquitectónico forma parte del concepto

IV: El detalle no es una cosa separada de la idea previa. Luego el detalle está de acuerdo con el concepto básico del proyecto. Con lo cual no es algo que se pueda separar, que se puede hacer de una manera autónoma

AVC: El detalle, a mi juicio, debe administrarse con la prudencia equilibrada de no emborrachar el todo, aportando valores adjetivos al mismo que refuercen con contundencia su integración.

AV: Un buen detalle te hace leer prácticamente todo el proyecto de arquitectura, te puede hacer leer todo el proyecto, aunque esté descontextualizado y desde él intentar extraer toda la arquitectura que arrastra detrás.

JMPP: sin gallinas no puede haber huevos. Y en este caso hay ideas que nacen, no con un detalle, sino que el detalle y la idea nacen simultáneamente, porque es un problema que es de repentización, como pasa con muchas cosas de Action Art. ¿Qué es primero: el detalle, el huevo o la gallina? Pues mire usted hay veces que son las dos cosas simultáneas.

PC: Lo que sí que creo que, en el detalle en la construcción, hay mucha creatividad, aunque sea de una forma distinta al arte. Creo que en el entendimiento del detalle y de pensar desde la construcción hay mucho que aportar y siempre lo habrá.

ET: A mí me interesan los edificios en los cuales un detalle explica el conjunto del edificio, explica el conjunto de la arquitectura de la que quiere hablar. Explica, en el fondo, una forma de enfrentarse al mundo o de presentarse ante el mundo.

AJ: Un detalle de arquitectura es, en realidad, una manera de construir las relaciones del mundo y de expandirlas. Esto es lo que para mí es importante.

... El detalle, por ejemplo, del mármol travertino del pabellón de Barcelona, con sus coqueras, es en realidad una construcción cosmopolítica, porque en los agujeros del mármol la intención de Mies es que se acumule el agua y creciese el musgo. Esto es, en realidad, un pacto entre humanos y no humanos que se construye de la misma manera que las relaciones laborales, o que las ideologías de una sociedad, a través de los detalles materiales de la arquitectura. Por eso los detalles arquitectónicos pueden extraerse, pueden re-contextualizarse, porque contienen esta complejidad y porque esta complejidad puede ser replicada.

JE: En vez de emplear elementos estandarizados para resolver cuestiones como por ejemplo una rejilla de ventilación, lo que hacemos es construirlos con el mismo material con el que se resuelve el resto de la estructura. Yo antes comentaba esta cuestión, narrativa, o de desvelamiento de cuestiones en relación con la

arquitectura.

CR: ... Y es básicamente un mobiliario hecho con bovedillas, la bovedilla tradicional de toda la vida, y unos bastidores metálicos. Nos interesa mucho porque son los mismos elementos con los que se hace el forjado más tradicional, más incluso diría chapucero, más convencional y más relacionado con la España del ladrillazo.

PE: Quizá el primer detalle que se puede tener con un usuario es cuando entra en el edificio. El primer contacto con el edificio, que es el tirador de la puerta.

Entonces nos parecía que el tirador, aunque es muy pequeño, es el reflejo de lo que luego el edificio en su gran escala quiere ser.

IV: En Rivas teníamos un problema grave, y es que se nos había pedido que hiciéramos una iglesia. Que esta iglesia fuera, primero direccional y además con un retablo.

... Pues decidimos hacer un retablo de luz. Algo mucho más inmaterial. Y ese retablo de luz está formado por una serie de lucernarios...

Esa resolución interior exterior y esta posibilidad de hacer un retablo de luz cuando se pedía un retablo creo que es algo interesante que indica cómo el arquitecto siempre tiene herramientas para superar hasta contradicciones que pueden parecer imposibles.

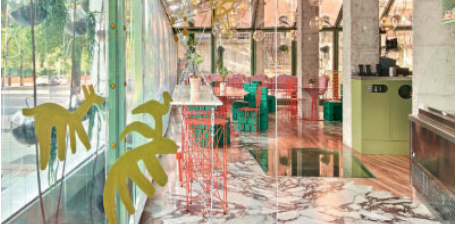
AV: ... geométricamente es romboidal porque responde a esa geometría bereber por excelencia. Por lo tanto es un detalle que solo podría entenderse en ese sitio, pero a su vez, sería repetible en entornos similares. Por ello la población entendía perfectamente la arquitectura que hay detrás, porque desde él se puede hacer una lectura, no solo geométrica sino también productiva.

ET: El simple detalle de esa ventana cuadrada con un marco de piedra cuadrado en el cual se está enmarcando de el interior lo que ocurre en el exterior y en el exterior lo que ocurre en el interior es lo que define una forma de hacer arquitectura, y es lo que define la domesticidad digamos sostenible o la relación de la casa con la naturaleza, a través de esa membrana o ese espacio que enmarca. Esto tiene que ver con muchas cuestiones artísticas. A nosotros siempre nos gusta hablar de de las fotografías que marcan actividades domésticas y quizás es un poco de lo que estamos hablando. Estamos pensando en Candida Höfer, estamos pensando en Jay Wolke. En el fondo el detalle construye escenas.

JE: ... Una *truth window* era, en las construcciones de paja, de casas de paja, que quedaban por fuera revestidas de una manera y por dentro revestidas con un estuco, lo que hacían era crear una ventana para poder ver lo que había en el interior de la arquitectura. Más allá de esta simbología cristiana, creo que es interesante porque es un detalle que está expresando muy bien esta condición de ocultación y de desvelamiento.

CR: ... he elegido una de Charles Moore que utilizó para su casa de New Haven, cuando se mudó para ser decano de Yale. Es una casa de 1967. Es una casa que él no construye sino que remodela y de repente quita una de las paredes, añade dos columnas jónicas y básicamente se da cuenta de que, no elige ni siquiera la altura, o sea, va a comprar dos columnas jónicas, le falta medio metro y lo que hace es poner dos puntales para que sirvan de apoyo. Entonces yo creo que es un detalle que evidencia bastante esa cuestión de uso de la historia, de posmodernidad, de uso de elementos clásicos de otra manera y de repente despoja a las primeras columnas casi de carácter portante para usar estos puntales.

AJ: A mi me fascina la manera en la que el vidrio de bajo contenido en hierro, ultra clear glass, se ha convertido en el gran fetiche,



Biblioteca de Baiona
(2017)
Elvira & Murado
Arquitectos
Baiona, Galicia

Kurul Bovedilla
Series (2017)
Enorme Estudio
Madrid

Restaurante Zuppa
(2020)
Plantea Estudio
Calle Atocha, 47.
Madrid

Iglesia Parroquial
(2011)
Vicens & Ramos
Rivas Vaciamadrid,
Madrid

Edificio de Viviendas
(2017)
Antonio Vázquez de
Castro
Calle Cáñamo, 13.
Madrid

Reconversión Antiguo
Mercado de Melilla
(1971)
Ángel Verdasco
General Margallo 18,
Melilla

Instant City (1971)
José Miguel de Prada
Poole
Ibiza, Varios

Pr 17 (2017)
Paloma Cañizares
Office
Sotogrande, Cádiz

Casa de Piedra (2018)
Tuñón Arquitectos
Urbanización
Sierrilla, Cáceres

Run Run Run: Techno-
granja urbana + Fonda
+ Vestuario. (2019)
Andrés Jaque - Offi
ce for Political
Innovation
Plaza de Juan

JE: Instead of using standardised elements to execute is-
sues as a ventilation grille, what we do is building them in
the same material with which the rest of the structure was
executed. That's what I meant before, the narrative or the
disclosure of matters related to architecture.

CR: ...And it's basically a furniture set made up by ceiling
bricks, the traditional old ones, and metallic framing. It's
really interesting because these are the same elements em-
ployed to make the most traditional floor framings -I would
even say the sloppy ones-, the most conventional and related
to the Spanish building bubble.

PE: Maybe the first detail one can have with the user is just
when going in the building. In the first contact with the
building, which is the door handle. It would then seem like
the handle, despite being quite small, is a reflection of what
the building wants to be on a larger scale.

IV: ...In Rivas we had a serious problem. We had been asked
to build a church - a church that should be, first of all,
directional and also include an altarpiece.
...Well, we decided to make an altarpiece made of light. Some-
thing much more immaterial. And the light altarpiece is made
up by a series of skylights...
The interior-exterior execution and the possibility of mak-
ing a light altarpiece when we were asked to make an al-
tarpiece is something interesting that shows how architects
can always have the tools to overcome even the apparently
impossible contradictions.

AV: ...it is geometrically rhomboid because it obeys the Berber
geometry par excellence. So it's a detail that could only
be understood in that place, but at the same time, it would
be repeatable in similar settings. That's why people from
there perfectly understood the architecture that is behind,
because from it you can make not only a geometrical reading,
but also a productive one.

ET: The simple detail of the square window with a square
stone frame that frames from the inside what is happening in
the outside and from the outside what is happening in the
inside is what defines a way of making architecture, and it's
what defines a -let's say- sustainable domesticity or the
relationship of the house with nature, through this membrane
or this framing space. This is related with many artistic
matters. We always like to talk about photos that frame hou-
sehold activities and maybe this is quite what we're talking
about. We think of Candida Höfer, we think of Jay Wolke.
Ultimately, details build scenes.

JE: ...A truth window was, in straw-bale constructions, in the
straw-bale houses that were plastered on the inside and co-
vered with another material on the outside, a window to show
what the inside of the architecture was actually made up of.
Beyond the Christian symbolism, I find it interesting because
it's a detail that expresses very well this nature of hiding
and revealing.

CR: ...I have chosen one used by Charles Moore on his New Haven
house, when he moved there to be the dean of Yale University.
It's a house from 1967. It wasn't built by him, but he refur-
bished it, removing one of the walls, adding two Ionic colum-
ns to later realise that he hadn't even measured the height.
He just bought two Ionic columns and realised that they were
one and a half meters short, so he added two props to use
as a support. I find this a detail that proves the matter of
the use of history, of post-modernity, of the use of classic
elements in a new way, and it suddenly almost deprives the
columns of their supporting nature and uses the props.

AJ: I'm amazed by the idea of how the low-iron glass, Ultra
Clear glass, has become the major fetish, not for archi-
tecture, but for our societies. Architecture has had the
ability to develop something that fascinates, express and
enacts power as anything else. Ultra Clear glass, such a
transparent glass that it can only be represented, according
to experts in rendering, as "millions floating in the air", as
uprights and window framings floating in the air, has become
the great object of desire of society these days.

IV: ...I think I've never been to Rome with students without
visiting two things that are closely linked: first, Stern's
restoration of the Coliseum, on its eastern part, very dif-
ferent from Valadier's.
...Stern makes the impossible, which is theory on the ruins. He
braces some stones that are about to fall using bricks, as if
saying "I made it just in time to avoid the ruin". Obviously,
it's a fake ruin.

AFC: And so since the year 1000 B.C. until now, we keep using
that building detail, and it works. And I find it astonishing
as it's an apparently so basic technical solution, but when
we look around we still can find brick façades that are execu-
ted using this same type of detail.

AV: I believe that decontextualized details, bringing the
first question back, are capable of explaining us all the
architecture that lies behind and, although a detail always
gathers many technical matters, it doesn't seem to be an
essential condition.

PC: If I had to mention an architect whose level of detail,
delicacy and the sophistication of all the ideas that he
provides have always amazed me, I would mention Carlo Scarpa.
ET: And maybe the detail that has interested me the most in
architecture, in the whole History of Architecture, is pre-
cisely the detail, all the details that explain the entire
building by themselves.

no de la arquitectura, sino de nuestras
sociedades. La arquitectura ha tenido
la capacidad de generar algo que fascina
y que expresa y enacta el poder como
nada en nuestra sociedad. El ultra clear
glass, este vidrio tan transparente que
solamente se puede representar, como dicen
los expertos en renderings, como "millions
floating in the air", Como los montantes,
las carpinterías flotando en el aire, se ha
convertido en el gran objeto de deseo de la
sociedad en este momento.

IV: ... creo que no he ido jamás a Roma con
alumnos sin visitar dos cosas que están muy
ligadas: uno la restauración que hace Stern
del coliseo, que está en la parte de levante
del coliseo, muy distinta de la de Valadier.
... Stern hace un imposible
que es la teoría en la ruina. Deja unas
piedras que están cayéndose apuntaladas con
un ladrillo, como diciendo "he llegado a
tiempo de evitar la ruina". Es evidente que
es una ruina falsa.

AVC: Pues desde los años 1000 a.C. hasta la
actualidad se sigue utilizando este detalle
constructivo, y funciona. Y a mí me parece
impresionante una solución técnica que
es aparentemente tan elemental y que, sin
embargo, hoy miramos a nuestro alrededor y
vemos fachadas de ladrillo que siguen siendo
resueltas con ese mismo tipo de detalle.

AV: Creo que el detalle descontextualizado,
volviendo un poco a la primera pregunta, es
capaz de explicarnos toda la arquitectura
que hay detrás y, aunque en el detalle
siempre se concentran muchas cuestiones
técnicas, o parece que es como una
condición primordial.

PC: Si tuviera que citar a un arquitecto,
que siempre me ha maravillado el nivel de
detalle, la exquisitez y la sofisticación
de todos los encuentros y de las ideas que
aporta, yo citaría a Carlo Scarpa.

ET: Y quizás el detalle que más me ha
interesado de la arquitectura, de
la historia de la arquitectura, sea
precisamente el detalle, detalles que en sí
mismos explican la totalidad del edificio.

Para ver el video completo:
link del video